

Circa **1,- €** kosten Herstellung und Vertrieb dieses kostenlosen Exemplars Briefkastenerlaubt! Keine Werbung i. S. d. BGH-Entscheidung VI ZR 182/88

11. Ausgabe, Nov. 2020
Kostenloses Exemplar

Der Pferseer

Informationen für Pfersee und seine nächste Umgebung

Auensee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821-9232-0 · info@auensee.de

**SheridanPark – da
wo der Wohnraum
wächst**



Foto: Bernd Zitzelsberger

»linie 3« organisiert
Schmücken des
Christbaums 2020

Ihnen allen eine
friedliche
und
gesunde
Adventszeit!

Der FCA-Spielplan
der Bundesliga-
Spiele 2020/21

Ein Park, in dem der Wohnraum wächst

Baufortschritt im Sheridanpark

Im März war der Spatenstich für den Bau der Wohnanlage „Sheridanpark I“ in Pfersee. Auf rund 7500 Quadratmetern baut die Wohnbaugruppe insgesamt 109 barrierefreie Ein- bis Fünf-Zimmer-Wohnungen im Rahmen der Einkommensorientierten Förderung (EoF) im nordwestlichen Bereich der ehemaligen Sheridan-Kaserne.

Bezahlbarer Wohnraum

„Die Barrierefreiheit ist ein ganz wichtiger Punkt“, so Stadtrat Bernd Zitzelsberger, „denn wir alle werden immer älter.“ Außerdem entstehen ein Gemeinschaftsraum und eine Tiefgarage mit 85 Stellplätzen sowie oberirdische Stellplätze. Zitzelsberger machte sich Mitte November erneut ein Bild vom Fortschritt der Baumaßnahmen: „Die Bevölkerung in Augsburg nimmt weiter zu. Deshalb brauchen wir noch mehr bezahlbaren Wohnraum, gerade für Menschen mit niedrigeren Einkommen.

Auch Bäume werden hier wachsen. Der Freistaat Bayern fördert das Projekt in Pfersee mit 18 Millionen Euro. Zitzelsberger erläutert: „Das Wohnungs- und Stiftungsamt der Stadt Augsburg hat eine Zielmiete von 12 Euro pro Quadratmeter genehmigt. Dazu erhalten die Mieter einen einkommensabhängigen Zuschuss. So liegt die Miete für die niedrigsten Einkommen bei nur sieben Euro pro Quadratmeter, für eine vierköpfige Familie mit 82.000 Euro Jahresbrutto bei neun Euro. Insgesamt werden mehr als 33 Millionen Euro investiert. Im Außenbereich werden 27 Bäume neu gepflanzt. Die Fertigstellung ist bis zum Frühjahr 2022 geplant.“



↑ Hier endet Pfersee: die Straße hinter dem „Grenzgraben“ gehört schon zur Nachbarstadt Stadtbergen

← Stadtrat Bernd Zitzelsberger besichtigte die Großbaustelle



Seit sechs Monaten im Stadtrat: Bernd Zitzelsberger

Der Pferseer CSU-Ortsvorsitzende, **Stadtrat Bernd Zitzelsberger**, hat bisher fünf Telefonsprechstunden in Zeiten des Coronavirus angeboten. „In den letzten Monaten konnte ich viele Fragen beantworten und mich um einige Bürgeranliegen kümmern. Die nächste Telefonsprechstunde ist am 27.11. ab 17 Uhr. Für eilige Fragen und Anliegen stehe ich natürlich auch in den nächsten zwei Wochen zur Verfügung, am besten per E-Mail: bernd.zitzelsberger@csu-augsburg.de oder telefonisch unter 015172688645.“ Zitzelsberger ist seit rund sechs Jahren CSU-Ortsvorsitzender und wurde im März in den Augsburger Stadtrat gewählt. Sein Resümee nach gut sechs



Monaten im Stadtrat: „Die Aufgaben als Stadtrat sind vielfältig, aber auch fordernd. Ich bin mit großer Freude und mit großem Gestaltungswillen dabei.“



FCA empfängt Leipzig im Pokal am Dienstag

Der Deutsche Fußball-Bund (DFB) hat die zweite Runde des DFB-Pokals terminiert. Der FC Augsburg empfängt RasenBallsport Leipzig am Dienstag, 22. Dezember, um 18.30 Uhr. Während sich der FCA in der ersten Runde 7:0 gegen den Oberligisten MTV Eintracht Celle durchgesetzt hatte, qualifizierte sich Leipzig mit einem 3:0 beim 1. FC Nürnberg für Runde zwei. DFL terminiert Spieltage 13 bis 15 Die Deutsche Fußball-Liga (DFL) hat zudem die Spieltage 13 bis 15 zeitgenau angesetzt. Sowohl das letzte Bundesliga-Spiel 2020 als auch das erste 2021 findet für den FCA an einem Samstagsnachmittag statt. Im letzten Bundesliga-Spiel des Jahres 2020 empfängt der FCA am Samstag (19. Dezember, 15.30 Uhr) Eintracht Frankfurt, ehe vor Weihnachten

noch das Duell im DFB-Pokal mit RasenBallsport Leipzig ansteht. Im ersten Spiel 2021 sind die Fuggerstädter am Samstag (2. Januar, 15.30 Uhr) beim 1. FC Köln zu Gast. Im ersten Heimspiel des Jahres empfängt der FCA am Sonntag (10. Januar, 15.30 Uhr) den VfB Stuttgart.

Kalender-Service: FCA-Termine aufs Smartphone

Über die kostenlose Kalenderplattform Calovo können sich FCA-Fans alle Termine aufs Smartphone holen. Dies funktioniert über alle Betriebssysteme und ist ohne Anmeldung möglich. Einmal abonniert aktualisieren sich die Kalender automatisch, sobald ein Termin geändert wird. Um einen Kalender zu abonnieren, kommt es zunächst darauf an, mit welchem Betriebssystem das Endgerät arbeitet. Android-Nutzer benötigen die Calovo-App und können darüber die verschiedenen FCA-Kalender auswählen. Diese gibt es kostenlos zum Download. iOS-Geräte können Calovo direkt über den Browser abonnieren. In beiden Fällen wird dann über einen Link der Service in den Kalender integriert. PM

seit 1848 www.deurer.de

Deurer GmbH & Co.
Baunternehmen

Wir schaffen Wohlfühlklima...

Neu in München
Bezahlbare Mietwohnungen
ab 2021
www.zauberwald-lochhausen.de

... und vermieten Ihnen Ihre Traumwohnung

Stadtberger Straße 64 · 86157 Augsburg
Telefon (08 21) 50 86 30 · Fax (08 21) 5 08 63 33

... Sport- & Gesundheitszentrum des Post SV Augsburg ...

myPSA

Kurse von A-Z

- Vereinssport**
 - Tischtennis
 - Schwimmen
 - u.v.m.
- Kinder-**
 - sportschule
 - betreuung
 - tagespflege
- Fitness**
- Wellness**
- Gastronomie**
- Indoorcycling**

Post SV
Max-Josef-Metzger-Str. 5
86157 Augsburg
Tel 0821 404040

Sport und vieles mehr ... mit Hygiene ... mit Abstand ... mit Perspektive ...

... und viel Freude!

... Wir freuen uns schon auf den 2. Re-Start...

Wir wünschen allen unseren Mitgliedern, gesegnete Weihnachten, besinnliche Festtage und ein gutes, erfolgreiches und vor allem gesundes neues Jahr!

... www.myPSA.de | www.postsv.de ...

Thelott-/Rosenauviertel

Fakten zur Stadionstraße

Bauverwaltung der Stadt Augsburg nimmt Stellung

Im Zuge des Projekts Fahrradstadt Augsburg hat die Stadt bereits mehr als 60 Einzelmaßnahmen umgesetzt. Für den Ausbau der Radweg-Infrastruktur und der Serviceangebote für Radfahrende wurden über zehn Millionen Euro investiert und damit ein Vielfaches mehr als je zuvor. Trotz großem Verständnis für den Wunsch nach einem rascheren Ausbau des Radverkehrsnetzes stellt das Baureferat der Stadt Augsburg fest, dass die Demonstration in der Stadionstraße, am 22. Oktober, auf falschen Annahmen basiert und die Komplexität einer großstädtischen Verkehrsplanung ausblendet. Die Errichtung der Fußgängerinsel in der Stadionstraße geht zurück auf einen Antrag aus der Bürgerversammlung 2016 und wurde vom Stadtrat in einer Sitzung 2017 beschlossen. Mit dieser Maßnahme soll eine deutliche Verbesserung für die schwächsten Verkehrsteilnehmenden, die Fußgängerinnen und Fußgänger geschaffen werden. Bei der Planung der Insel in der Stadionstraße waren verschiedene Randbedingungen zu berücksichtigen, u.a. Breite der Straße, Höhenlage der Wege auf der Westseite, Zugang zum Stadion und die Gegebenheit, dass die Wege vom Rosenauviertel nur Trampelpfade und keine angelegten Wege sind. **„Schutzstreifen“:** Auf der Ostseite der Stadionstraße stadteinwärts in Fahrtrichtung Norden wurde zwischen dem Eisernen Steg und der Schießstättenstraße im Zuge einer Deckensanierung der Fahrbahn ein neuer Schutzstreifen für den Radverkehr markiert. Bislang bestand für Radfahrende bei der Fahrtrichtung Innenstadt nur die Wahl zwischen dem Fahren im Mischverkehr auf der Fahrbahn oder dem Zweirichtungsradweg entlang des Wertachkanals. Daneben haben Radfahrende nun stadteinwärts die Möglichkeit, direkt auf dem zwei Meter breiten Schutzstreifen auf der Fahrbahn Richtung Stadtmitte und Rosenauviertel zu fahren. Die Unterbrechung von Radfahrstreifen oder Schutzstreifen an Engstellen wie Querungshilfen, Straßenbahn- oder Bushaltestellen ist eine Standardlösung, die bundesweit an vielen Stellen eingesetzt wird. Sie ist beispielsweise auch Bestandteil des Leitfadens „Markierungslösungen“ der Arbeitsgemeinschaft fahrradfreundlicher Kommunen Baden-Württemberg. Hintergrund der Unterbrechung der Radverkehrsführung ist, dass an Querungshilfen die Breite der von den Fußgängern in einem Zug zu querenden Fahrbahn möglichst gering gehalten werden soll. Die angesprochene Querungshilfe an der Stadionstraße ist derzeit baulich noch nicht fertiggestellt. Folgende Maßnahmen werden in Kürze noch umgesetzt: Anordnung von Tempo 30 im Bereich der Querungshilfe, Verbesserung der Beleuchtungssituation im Bereich der Querungshilfe. Außerdem wird geprüft,

ob weitergehende Maßnahmen umgesetzt werden: Markierung von weiteren Fahrradpiktogrammen am Ende des Schutzstreifens vor der Querungshilfe und im Bereich der Querungshilfe zusätzlich zum schon vorhandenen Piktogramm am Beginn des Schutzstreifens nach der Querungshilfe. zusätzliche Verdeutlichung des sich aus der Fahrbahnbreite bereits ergebenden faktischen Verbots des Überholens von Fahrrädern durch zusätzliche Anordnung des neu eingeführten Verkehrszeichens „Verbot des Überholens einspuriger Fahrzeuge durch mehrspurige Fahrzeuge und Kraftfahrzeuge mit Beiwagen“. Hier befindet sich die Bauverwaltung derzeit in enger Abstimmung mit der Straßenverkehrsbehörde und der Polizei. **Kreisverkehr Stadion/Schießstättenstraße:** Die Errichtung eines Kreisverkehrs an der Kreuzung Stadionstraße/Schießstättenstraße/Perzheimstraße wird seit einigen Jahren zur Verbesserung der Querungssituation für Radfahrer diskutiert. Die Bauverwaltung hat hierzu bereits Vorplanungen erstellt, eine Vertiefung der Planungsüberlegungen war jedoch aufgrund der fehlenden Haushaltsmittel für dieses Projekt bisher nicht möglich. Zwischenzeitlich hat sich die Ausgangssituation nochmals geändert, da die Errichtung des Kreisverkehrs auch im Zusammenhang mit dem Bau der Straßenbahnlinie 5 zur Diskussion steht, da sich durch die beschlossene Trassenvariante (Flügelung der Linie 5) die Verkehrsführung im Thelottviertel ändert. Nachdem die Baumaßnahme einen hohen sechsstelligen Kostenrahmen in Anspruch nehmen wird, ist es sinnvoll, das Planfeststellungsverfahren zur Linie 5 abzuwarten (weitere Zuschussmöglichkeiten). Pferseer Straße Eine ähnliche Abhängigkeit mit der Linie 5 ergibt sich mit der Pferseer Straße. Auch hier hängt die endgültige Ausgestaltung des verfügbaren Straßenquerschnitts von der gewählten Vorzugsvariante ab. Sollte an der bisher beschlossenen Flügelvariante festgehalten werden, kommen sowohl Radstreifen, als auch Tempo-30-Begrenzungen nach dem Tunnel in Frage. Ein Verzicht auf die beidseits vorhandenen Kurzzeitparkzonen kann nicht befürwortet werden, da hier die vorhandenen Ladengeschäfte in der Pferseer Straße in ihrer Existenz gefährdet werden würden (Ergebnis des Bürgerworkshops Go West – 2014). In Bezug auf die gestrige Pressemitteilung der Demonstrierenden erklärt Baureferat Gerd Merkle: „Die Aktivistinnen und Aktivisten sollten der Verwaltung die Chance geben, Baumaßnahmen fertigzustellen, bevor sie die städtischen Beschäftigten polemisch herabwürdigen. Zudem hat Detailwissen in einer Fachdiskussion noch niemandem geschadet.“

Rund 154 Millionen Euro Hilfen von Berlin nach Augsburg-Stadt und -Land

In der Corona-Krise steht die Bundesregierung der Wirtschaft mit einem milliardenschweren Maßnahmenpaket bei. Eine Maßnahme davon sind Kredithilfen für Unternehmen bis zu einem Umsatz von zwei Milliarden Umsatz. Seit dem Beginn der Corona-Hilfe der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) am 23. März 2020 konnten zehntausende Unternehmen mit Krediten des Bundes im Kampf gegen die Folgen der Pandemie unterstützt werden.

Für Augsburg und Augsburg-Land wurden bis zum 30. September bisher 35 Gründungskredite mit einem Gesamtvolumen von 6,9 Millionen Euro vergeben, 54 Schnellkredite mit 15,1 Millionen Euro, Unternehmerkredite mit einem Volumen von 40 Millionen Euro und 392 Kredite für kleine und mittlere Unternehmen mit einem Volumen von 91,7 Millionen Euro. (Die Anzahl der Unternehmerkredite wurde aus Datenschutzgründen nicht mitgeteilt.)

Ulrike Bahr. „Ich freue mich, dass der Bund auf diese Weise vielen lokalen Wirtschaftsunternehmen helfen konnte. Gleichzeitig zeigen die Zahlen aber auch, wie groß der Bedarf an Unterstützung hier in der Region ist.“ Die SPD hat zu Beginn der Coronakrise Hilfe versprochen, die Minister Scholz und Altmaier haben geliefert. Ziel der finanziellen Hilfen war und ist es, eine Liquiditätskrise im produzierenden Gewerbe und im Dienstleistungssektor zu verhindern. Die Kredite werden über Geschäftsbanken ausgegeben, aber die KfW bürgt“, berichtet Bahr.

Für Unternehmen, die aktuell vom Teil-Lockdown betroffen sind, hat der Bundesfinanzminister Olaf Scholz 10 Milliarden Euro bereitgestellt. Dieses Geld soll kleinen und mittleren Firmen, die in der Corona-Krise hohe Umsatzausfälle haben, helfen. Das Geld stammt aus dem Topf für die Überbrückungshilfe und soll noch im November ausgezahlt werden.

Im Rahmen der Corona-Hilfe beteiligt sich die KfW jenseits der für die Wahlkreise aufgeschlüsselten Programme zudem an Finanzierungen mit einem Volumen von über 25 Millionen Euro, die nicht auf dem Weg der Bankdurchleitung, sondern im Konsortium mit anderen Banken direkt an Unternehmen vergeben werden.

PM U. Bahr, Foto: Stellavon Saldern/DBT



Ulrike Bahr, MdB

Modellprojekt Sheridan-Park

Neue Wege im gemeinschaftlichen Wohnungsbau



© Bernd Zitzelsberger

„Augsburg geht neue Wege im gemeinschaftlichen Wohnungsbau: Das Modellprojekt zur Konzeptvergabe von Grundstücken in der ehemaligen Sheridan-Kaserne wurde beschlossen“, wie Stadtrat Bernd Zitzelsberger berichtet.

„Nicht der Höchstpreis entscheidet bei der Vergabe der Grundstücke, sondern Konzepte, die neben der Schaffung von bezahlbarem Wohnraum auch einen spürbaren Mehrwert für die Gemeinschaft und das Quartier bringen. Andere Städte haben bereits gezeigt, dass mit diesem Weg Identität und Identifikation vor Ort geschaffen werden kann. Gemeinschaftliche Projektbewerbungen von Genossenschaften, Vereinen, sozialen Trägern oder anderen Akteuren können Syn-

ergieeffekte ergeben, die sich positiv auf eine bürgerlich motivierte Stadtteilentwicklung mit den unterschiedlichsten Wohnformen auswirken.“, so CSU-Fraktionsvorsitzender Leo Dietz. Stadtrat Zitzelsberger ergänzt: „Der erste Wohnprojekttag des Baureferats hat gezeigt, dass das Potenzial für gemeinschaftliches Bauen von Genossenschaften über Baugemeinschaften bis hin zu einer neuen Fuggerei 2.0 da ist und ein hohes Interesse besteht.“ Auch auf anderen Bauflächen kann das Verfahren bei positiver Prüfung realisiert werden. Langfristig sei vorstellbar, das Konzeptvergabeverfahren auch auf Grundstücke anzuwenden, die in die Verfügung der Stadt Augsburg über städtebauliche Verträge und die 30% Quote kommen.

Post SV Augsburg Schwimmen

5 Seepferdchen und 6 Deutsche Schwimmabzeichen



Elf Kinder der Schwimmabteilung des Post SV Augsburg haben in den letzten Wochen die Prüfung für ihr Schwimmabzeichen bestanden: Das Abzeichen in Bronze haben Emilia, Emmy, Julia, Luisa, Luise und Ömer geschafft. Das Frühschimmerabzeichen Seepferdchen haben Bastian, Damian, Ela, Emir und Patricia bestanden. „Wir gratulieren allen Kindern zu diesem Erfolg!“, freut sich Abteilungsleiter Bernd Zitzelsberger, der auch seinen Trainerinnen und Trainern der Anfängerschwimmkurse und der Kinder- und Jugendtrainings für ihr ehrenamtliches Engagement dankt: Agnes, Bettina, Doreen, Erika, Felix, Florian, Franz, Franz, Fritz, Gisela, Johannes, Jonathan, Julian,

Karen, Nathalie, Lea (FSJ), Lucia, Moritz (FSJ), Peter, Tanja und Uschi. „Viele von ihnen sind seit vielen Jahren oder Jahrzehnten mit Herzblut engagiert, manche erst seit Kurzem. Ohne dieses große ehrenamtliche Engagement kann Sport im Verein nicht funktionieren.“, so Zitzelsberger, der hofft, dass „wir ab Dezember wieder in den Hallenbädern schwimmen dürfen. Denn die Anfängerschwimmkurse einiger Kinder wurden jetzt schon das zweite Mal wegen Corona unterbrochen. Das wirft uns natürlich beim Erreichen des Kursziels zurück. Aber auch die mehrmonatige Pause aller anderen Trainings sind für uns ein großer Nachteil. Ich freue mich deshalb, dass wir wegen Corona bisher keine Kündigungen hatten, sondern sogar

zahlreiche Neueintritte in den letzten Wochen.“

PM PSA



„Ich freue mich auf das Gespräch mit Ihnen“
 Stadtrat Bernd Zitzelsberger
Telefonische Bürgersprechstunde
 27.11. 17 – 19 Uhr
 01 51 72 68 86 45
 www.berndzitzelsberger.de

Verkehrssicherheit zwischen Frölichstraße und Luitpoldbrücke

Stadtrat Bernd Zitzelsberger äußerte sich zur Verkehrssicherheit zwischen Frölichstraße und Luitpoldbrücke: „Die Verkehrssicherheit in der Pferseer Unterführung, aber auch im weiteren Verlauf stadteinwärts und stadtauswärts vor bzw. nach der Pferseer Unterführung ist aus mehreren Gründen kritisch. Zur Verbesserung der Verkehrssicherheit vor und in der Pferseer Unterführung habe ich deshalb schon vor rund zwei Jahren als Ortsvorsitzender der CSU Pfersee in völliger Übereinstimmung mit dem Vorstand den Antrag gestellt, eine Reduzierung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit auf Tempo 30 in der Pferseer Unterführung zu prüfen, weil wir uns als CSU Pfersee damit nicht nur einen Sicherheitsgewinn für alle Verkehrsteilnehmer, sondern auch eine Reduzierung des gesundheitsschädlichen Lärms, der Abgase und des Feinstaubes im Tunnel versprechen. Seit rund einem Jahr gibt es im Tunnel Tempo 30, auch wenn sich nicht alle Verkehrsteilnehmer daran halten. Vor allem morgens und ab Schulschluss sind zwischen der Luitpoldbrücke und der Frölichstraße auch viele Schüler unterwegs. Aktuell und auch noch in den nächsten Jahren ist der Straßenraum in der Pferseer Straße aufgrund der zweigleisigen Straßenbahnführung relativ begrenzt. Fahrradfahrer haben in diesen Abschnitten aktuell weder ein Recht zur Mitbenutzung der Gehwege, noch gibt es Schutzstreifen oder Fahrradwege. Deshalb könnte durch Abmarkierung von Schutzstreifen bzw. mittelfristig der Einrichtung von Fahrradwegen stadteinwärts und/oder stadtauswärts im Teilabschnitt zwischen Unterführung der Luitpoldbrücke ein Mehr an Sicherheit für Radfahrer erreicht werden. Zu berücksichtigen ist dabei, dass es während der Öffnungszeiten der Geschäfte in der Pferseer Straße weiterhin Kurzzeitparkplätze geben muss. Vorstellbar wäre für mich deshalb kurzfristig beispielsweise auch eine Freigabe des nördlichen Gehweges in der Pferseer Straße für stadtauswärts fahrende Radfahrer. Über meine Vorschläge habe ich bereits vor einigen Wochen unter anderem mit Baureferat Merkle gesprochen. Ebenso werde ich mich kurzfristig zu dieser Thematik noch mit dem ADFC austauschen.“

ÜBER 1.000 NEUWAGEN
SOFORT VERFÜGBAR!

**BIG
DEAL**

**6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
GESCHENKT!**

NUR BEI UNS

**RIESENAUSWAHL -
RATENSCHARF!**

Corsa

1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulass. 10 km

TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 3)

129,- €

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis
15.937,82 €, voraussichtl. Gesamtbetrag 4.644,00 €

Astra 5-Türer

1.2 Benziner Turbo, 81 kW (110 PS), Kurzzulass. 10 km

TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 3)

149,- €

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis
22.230,09 €, voraussichtl. Gesamtbetrag 5.364,00 €

Astra Sports Tourer

1.2 Benziner Turbo, 81 kW (110 PS), Kurzzulass. 10 km

TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 3)

179,- €

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis
24.199,17 €, voraussichtl. Gesamtbetrag 6.444,00 €

Crossland X

1.2 Benziner, 61 kW (83 PS), Kurzzulass. 10 km

TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 3)

179,- €

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis
21.869,41 €, voraussichtl. Gesamtbetrag 6.444,00 €

Grandland X

1.5 Diesel, 96 kW (130 PS), Kurzzulass. 10 km

TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 3)

269,- €

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis
34.380,83 €, voraussichtl. Gesamtbetrag 9.684,00 €

1) Händlerübergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dia-garantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Effekt. Jahreszins 3,03%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gemäß § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 5,1-3,9 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 117-93 g/km. Energieeffizienzklasse C-A+.

SIGG

opel-sigg.de
AAC SIGG GmbH

Unternehmenssitz:

Augsburg
Robert-Bosch-Str. 5
Tel. (0821) 7479-0

HAAS

opel.haas-automobile.de
Georg Haas GmbH & Co. KG

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
Tel. (08231) 86033

FREE2
MOVE
LEASE

ANGEBOTE NUR FÜR GEWERBETREIBENDE
ALLE ANGEBOTE ZZGL. GÜLTIGER, GESETZLICHER MEHRWERTSTEUER

Beispielabbildungen mit mögl.
aufpreispflichtiger Sonderausstattung

NETTO-ANGEBOTE

GEWERBE-WOCHEN

6 JAHRE GARANTIE¹⁾, WARTUNG UND VERSCHLEISS INKLUSIVE

Technik-Service + Verschleiß²⁾

Inspektionsarbeiten nach Herstellervorgaben
einschließlich Lohn und der notwendigen Materialien

Durchführung von Verschleißreparaturen
einschließlich Material

INKLUSIVE

FREE2
MOVE
LEASE

Combo Cargo

1.5 Diesel Euro 6d-TEMP, 56 kW (76 PS), Kurzzul. 10 km

TOP GEWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG

HAUSPREIS
netto ab 3)

13.490,- €

OHNE ANZAHLUNG
mtl. netto ab 4)

93,- €

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 18.870,- €,
voraussichtlich Gesamtbetrag netto 3.348,- €

Vivaro Cargo M

1.5 Diesel Euro 6d-TEMP, 75 kW (102 PS), Kurzzul. 10 km

TOP GEWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG

HAUSPREIS
netto ab 3)

19.390,- €

OHNE ANZAHLUNG
mtl. netto ab 4)

199,- €

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 27.560,- €,
voraussichtlich Gesamtbetrag netto 7.164,- €

Movano Cargo L2H2

2.3 Diesel, 100 kW (136 PS), Kurzzulassung 10 km

TOP GEWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG

HAUSPREIS
netto ab 3)

23.290,- €

OHNE ANZAHLUNG
mtl. netto ab 4)

289,- €

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 34.470,- €,
voraussichtlich Gesamtbetrag netto 10.404,- €

1) Händlerübergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dia-garantie.eu oder bei uns. 2) Gem. den Bedingungen der Free2Move Lease. 3) Angebot nur gültig für Gewerbetreibende zzgl. 857,76 netto Frachtkosten, Rate inklusive Wartung und Verschleiß gemäß den Bedingungen der Free2Move Lease. Ein Leasingangebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Angebote nur gültig bis 31.12.2020. Alle Preisangaben zzgl. gültiger, gesetzl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 7,2-4,3 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 177-111 g/km.

FC AUGSBURG 1907 GmbH & Co. KGaA

Bürgermeister-Ulrich-Str. 90 | 86199 Augsburg

FCA-Spielplan Saison 2020/21

Spiel	Datum	Begegnung	Ergebnis
1	Sa., 19.09.2020, 15.30 Uhr	1. FC Union Berlin - FCA	1:3 (0:1)
2	Sa., 26.09.2020, 15.30 Uhr	FCA - Borussia Dortmund	2:0 (1:0)
3	So., 04.10.2020, 15.30 Uhr	VfL Wolfsburg - FCA	0:0
4	Sa., 17.10.2020, 15.30 Uhr	FCA - RasenBallsport Leipzig	0:2 (0:1)
5	Mo., 26.10.2020, 20.30 Uhr	Bayer 04 Leverkusen - FCA	3:1 (1:0)
6	Sa., 31.10.2020, 15.30 Uhr	FCA - 1. FSV Mainz 05	3:1 (1:0)
7	Sa., 07.11.2020, 15.30 Uhr	FCA - Hertha BSC	0:3 (0:1)
8	Sa., 21.11.2020, 15.30 Uhr	Borussia Mönchengladbach - FCA	.. (..)
9	Sa., 28.11.2020, 15.30 Uhr	FCA - SC Freiburg	.. (..)
10	Mo., 07.12.2020, 20.30 Uhr	TSG 1899 Hoffenheim - FCA	.. (..)
11	So., 13.12.2020, 15.30 Uhr	FCA - FC Schalke 04	.. (..)
12	Mi., 16.12.2020, 20.30 Uhr	DSC Arminia Bielefeld - FCA	.. (..)
13	Sa., 19.12.2020, 15.30 Uhr	FCA - Eintracht Frankfurt	.. (..)
14	Sa., 02.01.2021, 15.30 Uhr	1. FC Köln - FCA	.. (..)
15	So., 10.01.2021, 15.30 Uhr	FCA - VfB Stuttgart	.. (..)
16	Fr.-So., 15.-17.01.2021	SV Werder Bremen - FCA	.. (..)
17	Di./Mi., 19./20.01.2021	FCA - FC Bayern München	.. (..)
18	Fr.-Mo., 22.-25.01.2021	FCA - 1. FC Union Berlin	.. (..)
19	Fr.-Mo., 29.01.-01.02.2021	Borussia Dortmund - FCA	.. (..)
20	Fr.-Mo., 05.-08.02.2021	FCA - VfL Wolfsburg	.. (..)
21	Fr.-Mo., 12.-15.02.2021	RasenBallsport Leipzig - FCA	.. (..)
22	Fr.-Mo., 19.-22.02.2021	FCA - Bayer 04 Leverkusen	.. (..)
23	Fr.-Mo., 26.02.-01.03.2021	1. FSV Mainz 05 - FCA	.. (..)
24	Fr.-Mo., 05.-08.03.2021	Hertha BSC - FCA	.. (..)
25	Fr.-Mo., 12.-15.03.2021	FCA - Borussia Mönchengladbach	.. (..)
26	Fr.-So., 19.-21.03.2021	SC Freiburg - FCA	.. (..)
27	Sa.-Mo., 03.-05.04.2021	FCA - TSG 1899 Hoffenheim	.. (..)
28	Fr.-Mo., 09.-12.04.2021	FC Schalke 04 - FCA	.. (..)
29	Fr.-So., 16.-18.04.2021	FCA - DSC Arminia Bielefeld	.. (..)
30	Di./Mi., 20./21.04.2021	Eintracht Frankfurt - FCA	.. (..)
31	Fr.-Mo., 23.-26.04.2021	FCA - 1. FC Köln	.. (..)
32	Fr.-Mo., 07.-10.05.2021	VfB Stuttgart - FCA	.. (..)
33	Sa., 15.05.2021, 15.30 Uhr	FCA - SV Werder Bremen	.. (..)
34	Sa., 22.05.2021, 15.30 Uhr	FC Bayern München - FCA	.. (..)



WWK
VERSICHERUNGEN

NIKE
TEAMSPOUNTS

siegmund

LEW

grünbeck

VR-Bank
Handels- und Genossenschaftsbank

SEGGMÜLLER

swa

Audi

Sortimo

LOTTO

Die AGP und der Baum

Pfersee bist du. Wir alle sind Pfersee. Die Arbeitsgemeinschaft Pferseer Verbände und Vereine will Ehrenamt und Engagement auch für andere erfahrbar machen und Pfersee mitgestalten.

Alle Jahre wieder strahlt ein Christbaum mitten in Pfersee in der dunklen Jahreszeit. Die AGP sorgt für diese Verschönerung des besten Stadtteils dieser tollen Stadt.

Auch heuer soll er leuchten und allen Pferseer*innen Freude bereiten. Gemeinsam mit der Gemeinde Herz Jesu wird er am 21.11.20 aufgestellt und geschmückt. Leider konnten viele Veranstaltungen und Aktionen dieses Jahr nicht stattfinden. Alle Mitglieder der AGP bedauern das sehr. Deshalb wollen wir mit einer kleinen Aktion in diesem Jahr doch ein paar Pferseer*innen miteinander verbinden.

Euer Schmuck am Pferseer Christbaum

Gestaltet, beschreibt, bemalt euren Stern für Pfersee.



Dabei könnt ihr eurer Kreativität freien Lauf lassen und einen Stern gestalten, der einfach nur schön ist oder sogar eine Botschaft trägt. Was macht Pfersee für dich aus? Was ist dein Lieblingsort? Wofür bist du dankbar?

Euren Schmuck könnt ihr entweder direkt beim Jugendhaus linie3 in der Stadtbergerstr.19 vorbeibringen oder in den Briefkasten werfen.

Kleiner Anstoß gefällig? Wenn ihr möchtet, könnt ihr auch einen Stern auf Papier zeichnen (lassen), ihn gestalten, ausschneiden und in einem Briefumschlag bis zum 20. November im Jugendhaus einwerfen oder abgeben. Wir laminieren ihn für euch und lassen ihn am Baum aufhängen:

Wir freuen uns auf eure Einsendungen!

Kontakt
Jugendhaus linie3
Stadtberger Straße 19
86157 Augsburg



Das Jugendhaus bleibt auf

In den Ferien haben wir dienstags bis samstags ab 14 Uhr geöffnet.

In der Schulzeit hat das Jugendhaus dienstags bis donnerstags erst ab 16:00 Uhr geöffnet, freitags und samstags ab 14:00 Uhr

Das Jugendhaus linie3 hat geöffnet, auch während des erneuten Lockdown. Natürlich haben wir einige Regeln zu beachten und es geht nicht alles wie gewohnt. Aber wir haben Platz und Raum für euch und ihr könnt wenigstens für ein paar Stunden etwas Anderes erleben. Alles was ihr braucht, ist eine Maske. Kommt gerne vorbei und schaut euch um.

Wenn du Hilfe bei Bewerbungen oder sonstige Beratung möchtest, kannst du gerne vorbei kommen oder schreib uns über Instagram (@juze.linie3), Facebook (Tanja Juze Pfersee), Email (linie3@sjr-a.de) oder über den Discord-Server unter <https://discord.gg/euRjGCbSEu>

Online-Angebot vom Jugendhaus linie3

Langeweile im Lockdown? Dann bist du bei uns genau richtig! Wir sind auch online für dich da und arbeiten an einem abwechslungsreichen Online-Programm. Auf unserem Discord-Server zum Beispiel bieten wir Räume und Spiele an, um sich mit uns oder mit deinen Freunden zu treffen oder zu zocken.

Hier geht's zum Disco-Server:



Wir freuen uns auf dich und euch!



Auch die Seite der linie 3 ist online lesbar. Und wer den kostenlosen Newsletter abonniert hat, sieht sie sogar noch vor Erscheinen der Print-Version!



Warum in die Ferne schweifen ...?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.



- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst



Industrietore Garagentore

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch

MTB Geuser
Inh. Rolf D. Feldkirchner
Holzweg 27
86156 Augsburg

Tel. 0821/431912
Fax 0821/437312
www.geuser.de
info@geuser.de

Wir sorgen für Ihre Sicherheit!

Augsburger Str.13 – 15
86157 Augsburg
Tel. 08 21-509 20-0
Fax 08 21-509 20-90



FACHKUNDIG REPARIERT!

In unserer Meisterwerkstatt.

TVs & HiFi-Geräte
Kaffeemaschinen & vieles mehr ...

LOEWE. SAMSUNG Metz MKEF. SONOS YAMAHA Miele SIEMENS jura u.v.m.

media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmähderstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de



Bei uns sehen Sie schon vorher, wie's nachher aussieht!

... wir reparieren oder beziehen neu – fachmännisch und mit Qualitäts-Material!



- Fensterdekorationen
- Polsterarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 08 21-9 27 45 · Info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de

Wo überall u. wann erscheint diese Zeitschrift? Was kosten eigentlich Werbeanzeigen darin? Kann ich sie online lesen? Das finden Sie unter „Mediadaten“ auf auese.de.



SCHREINER FUCHS

handwerk
neu
erleben



Wenn Sie etwas benötigen, vereinbaren Sie gerne einen unverbindlichen, kostenfreien Beratungstermin.

Florian Fuchs · Stadtberger Straße 92 · 86157 Augsburg-Pfersee
Telefon 0176 640 87 583 · info@schreiner-fuchs.com
www.schreiner-fuchs.com

Egal ob Möbelbau (z. B. Schränke), die Planung und Montage von Terrassen, der Einbau von neuen Türen, die Verlegung eines Bodens oder Trockenbau/Altbausanierung ...

Inhaber Florian Fuchs von der Schreinerei Fuchs in Pfersee bietet einen Komplettservice an. Auch die Reparatur von schon Vorhandenem kann bei ihm beauftragt werden. Als Schreiner vor Ort ist ihm die persönliche und individuelle Beratung sehr wichtig, so dass die Wünsche seiner Kunden wahr werden können. Die Schreinerei Fuchs gibt es seit 2016. Sie befindet sich in der Stadtberger Straße 92 in 86157 Augsburg-Pfersee.



Stadtwerke Augsburg bleiben Exklusivpartner des FC Augsburg

(swa). Seit über 20 Jahren unterstützen die swa bereits den FC Augsburg, seit 2006 als Exklusivpartner. Auch die kommenden drei Spielzeiten werden die swa als Exklusivpartner an der Seite des FCA stehen.

SPORTFIVE hat die erneute Fortführung dieser langjährigen Partnerschaft vermittelt. Sichtbar wird die Partnerschaft der swa mit dem FCA über diverse Werbeanzeigen im Stadion, in den digitalen Vereinsmedien sowie die seit Juli 2019 im Stadtbild gut erkennbare FCA-Tram. Seit November 2020 verkehrt die Tram nun im neu gestalteten FCA-Design im Augsburger Stadtbild und fungiert als verlässlicher Botschafter der gelebten Partnerschaft. Auch einige FCA-Profis grüßen die Fahrgäste wieder beim Einstieg in die von der BV Medien beklebten Bahn.

„Die Stadtwerke Augsburg stehen auch und vor allem in schwierigen Zeiten an der Seite des Sports“, erklären die swa-Geschäftsführer Alfred Müllner und Dr. Walter Casazza. „In den vielen Jahren unserer Partnerschaft sind viele gemeinsame Projekte und Aktionen entstanden, die in die Stadt und die Region wirken.“ Das reiche vom ersten CO2-neutralen Fußballstadion, über das Engagement für die Jugend und die Nachwuchsförderung bis hin zu Graffiti-Aktionen mit Fans und Spielern. „Diese Partnerschaft lebt auch bei unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Sie stehen zusammen mit vielen Tausend unserer Kundinnen und Kunden hinter dem FCA. Teamgeist, Leistungsorientierung und Bodenständigkeit das sind die Eigenschaften, die uns verbinden.“

„Die swa und der FC Augsburg pflegen seit Jahren eine besonders intensive Kooperation. Daher freut es uns sehr, dass wir die Zusammenarbeit nach erneut

Raum & Ausstatter

Roland Eimesser

Ihr kreativer Meisterbetrieb

Vorher

Nachher

Montag – Donnerstag 8 – 17 Uhr · Freitag 8 – 16 Uhr · Samstag nach Vereinbarung
Kirchbergstr. 12 ½ · 86157 Augsburg-Pfersee · roland@eimesser.de · www.eimesser.de

- ▣ Polsterei
- ▣ Bodenbeläge
- ▣ Tapeten, Vorhänge
- ▣ Sonnenschutz
- ▣ Reparaturen
- ▣ Beratung, Verkauf

„Bitte rufen Sie vorher an, da ich öfter auswärts beim Kunden bin!“
(Tel. 52 42 73)

sehr partnerschaftlichen Gesprächen langfristig verlängern konnten. Sinnbild der Partnerschaft ist sicher auch die FCA-Tram, die täglich viele Menschen umweltschonend in Augsburg befördert. Die gemeinsame Idee der Tram ist ein gutes Beispiel dafür, wie wir den FCA in der Stadt noch präsenter und erlebbarer machen wollen“, ergänzt FCA-Geschäftsführer Michael Ströll.

Simon Wortmann, Senior Director SPORTFIVE, fügt an: „Die swa verfolgen das Ziel, zu einer nachhaltig positiven Entwicklung der Stadt und Region beizutragen. Diese Prämisse hat die

Ausgestaltung der Inhalte des individuell zusammengestellten Pakets an Kommunikationsmaßnahmen fortlaufend begleitet. Wir freuen uns, dass wir erneut die passenden Werbemittel zur Verfolgung dieser Ziele gemeinsam mit dem FC Augsburg herausstellen können.“

Die Versorgung von 350.000 Menschen der Region mit Strom, Erdgas, Fernwärme und Trinkwasser sowie ein vielfältiges Angebot von Mobilitätslösungen wie den Bussen, Trams sowie Car- und Bikesharing-Angeboten stehen im Fokus des Unternehmens. Daneben sind die swa Partner kultureller und sozialer Einrichtungen sowie regionaler Sportvereine.



Hermann Auerhammer

Sanitär – Heizung

Hermann Auerhammer GmbH & Co. KG
Uhlandstraße 13, 86157 Augsburg
Tel.: 08 21/ 52 32 08 · Fax: 08 21/ 52 56 17
auerhammer@web.de
www.auerhammer-sanitaer-heizung.de

Georg Voithenleitner

Fenster u. Rollladenbau
den · Markisen
Fenster · Haustüren



86157 Augsburg-Pfersee · Hinter den Gärten 14
Telefon 08 21-52 61 15 · Fax 08 21-43 75 21
e-mail: georg.voithenleitner@t-online.de

schnell, sauber und zuverlässig!

Dieter Schott

Ihr Malermeister



Von-Rad-Straße 21 · 86157 Augsburg
Telefon 0821-32 76 26 27 · Mobil 0170-348 69 05
E-Mail: dieter.schott69@gmx.de

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

Bauschmuck und schmucke Bauten in Pfersee ...

... sammelt (mit seiner Kamera!) seit längerer Zeit
Wolfgang Konrad



Tür am ehemaligen Postamt, Franz-Kobinger-Str. 3. Das denkmalgeschützte Gebäude und auch die Tür wurden 1925 von Thomas Wechs (bekanntes Werk: Kirche Don Bosco) für die Oberpostdirektion München entworfen. Auf den getriebenen Reliefs (Ausführung: Bildhauer Michael Böck) sind damalige Aufgaben der Post dargestellt: Briefbeförderung, Personenbeförderung mit dem Postbus, Kinder lauschen vor einem Rundfunkempfänger, Luftpostbeförderung mit einem Doppeldecker. Das Erbauungsjahr ist sowohl neben dem Adler der Reichspost im Oberlicht als auch auf den Trag-

flächen des Flugzeugs zu sehen. In der Weimarer Republik ging das Postmonopol vom Königreich Bayern auf das Deutsche Reich über. Viele neue Postämter wurden gebaut. In Pfersee wurde die, zu klein gewordene, Königlich Bayerische Post in der Augsburger Str. 16 durch das neue Postamt in der Franz-Kobinger-Str. ersetzt. Dank an Frau Dr. Wolf vom Architekturmuseum Schwaben für den Einblick in die umfangreiche Planmappe der Pferseer Post. Bis zur Besucherbank und den Lampen der Schalterhalle hat Thomas Wechs detaillierte Entwürfe geliefert.

Wolfgang Konrad



FCA empfängt Leipzig im Pokal am Dienstag

Der Deutsche Fußball-Bund (DFB) hat die zweite Runde des DFB-Pokals terminiert. Der FC Augsburg empfängt RasenBallSport Leipzig am Dienstag, 22. Dezember, um 18.30 Uhr. Während sich der FCA in der ersten Runde 7:0 gegen den Oberligisten MTV Eintracht Celle durchgesetzt hatte, qualifizierte sich Leipzig mit einem 3:0 beim 1. FC Nürnberg für Runde zwei. DFL terminiert Spieltage 13 bis 15 Die Deutsche Fußball-Liga (DFL) hat zudem die Spieltage 13 bis 15 zeitgenau angesetzt. Sowohl das letzte Bundesliga-Spiel 2020 als auch das erste 2021 findet für den FCA an einem Samstagnachmittag statt. Im letzten Bundesliga-Spiel des Jahres 2020 empfängt der FCA am Samstag (19. Dezember, 15.30 Uhr) Eintracht Frankfurt, ehe vor Weihnachten noch das Duell im DFB-Pokal mit RasenBallSport Leipzig ansteht. Im ersten Spiel 2021 sind die Fuggerstädter am Samstag (2. Januar, 15.30 Uhr) beim 1. FC Köln zu Gast. Im ersten Heimspiel des Jahres empfängt der FCA am Sonntag (10. Januar, 15.30 Uhr) den VfB Stuttgart. **Kalender-Service: FCA-Termine aufs Smartphone** Über die kostenlose Kalenderplattform Calovo können sich FCA-Fans alle Termine aufs Smartphone holen. Dies funktioniert über alle Betriebssysteme und ist ohne Anmeldung möglich. Einmal abonniert aktualisieren sich die Kalender automatisch, sobald ein Termin geändert wird. Um einen Kalender zu abonnieren, kommt es zunächst darauf an, mit welchem Betriebssystem das Endgerät arbeitet. Android-Nutzer benötigen die Calovo-App und können darüber die verschiedenen FCA-Kalender auswählen. Diese gibt es kostenlos zum Download. iOS-Geräte können Calovo direkt über den Browser abonnieren. In beiden Fällen wird dann über einen Link der Service in den Kalender integriert.

Seit fast 30 Jahren Ihr Pflegedienst!

• Leistungen der Pflegegrade
• medizinische Leistungen
• Betreuungs- und Entlastungsleistungen
• hauswirtschaftliche Versorgung
• Verhinderungspflege
• Pflegeberatung

EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Augsburg-Süd
Erzgebirgsstraße 22

MrStylus
Zubehör für Plattenspieler

Christian Hofner

+49 821 998 33 46
ch@mrstylus.com

Sie wollen verkaufen – Wohnung, Haus, Grundstück, ..?
Als Fachmann mit 20-jähriger Immobilienerfahrung

biete ich Ihnen:
• Sachgerechte Einwertung Ihrer Immobilie
• Erstellung von professionellem Exposé
• Beratung bei Vertrags-Entwurf für Verkauf

Ich suche: Baugrundstücke, EFH, DHH, RH und ETW in Augsburg und Umgebung

Guido Immler Immobilien & Finanzberatung
Telefon 08 21-998 44 86 oder 08 21-99 50 50

Stadttheater ja – aber keine Lech-Philharmonie

Die FDP Augsburg – West hält die Idee, die Kostenexplosion beim Stadttheater zu stoppen, die hinter dem Bürgerbegehren steht, für richtig. Die aktuelle Stadtregierung hat in unverantwortlicher Weise eine Kostensteigerung von 190 auf 320 Millionen Euro durchgewunken.

Die FDP Augsburg-West steht zwar zum Vier-Sparten-Theater Augsburg, fordert aber bezahlbare Lösungen. Als Aushängeschild des Theaters soll die weitgehend fertiggestellte Hauptspielstätte dienen. Für alle anderen Gebäude, wie Verwaltung, Probebühnen, Werkstätten soll der Bau gestoppt und nach kostengünstigeren Alternativen gesucht werden. Die FDP Augsburg-West schlägt einen zweiten Standort in der Augsburger Peripherie vor, hier kann ohne die Einengungen einer Innenstadt preiswerter gebaut werden. Durch den Verkauf in der Innenstadt nicht mehr benötigter Grundstücke ist ein deutlicher Gewinn erzielbar, der die Sanierungskosten erheblich senken kann. Die FDP Augsburg West fordert insbesondere eine Grundstückssuche in der Nähe der FCA Arena. Hier ließe sich die vorhandene Infrastruktur wie Straßenbahnanschluss und Parkplätze in idealer Weise mitnutzen. Zudem kann über den vorhandenen Gleisanschluss mittels einer Güterstraßenbahn ein umweltfreundlicher Transport von

Wir sind für euch da – vor Ort und online!

Nachhilfe Learning Circle

Nachhilfe & Coaching – bei uns passt alles!
Für Erfolg in allen Fächern von der Grundschule bis zum Gymnasium

Pfersee: Augsburger Str. 21 · 0821-343 30 44
Lechhausen: Quellenstr. 2 · 0821-907 28 00
Oberhausen: Sallingerstr. 11 · 0821-241 18 80
Bobingen: Kirchplatz 2 · 08234-802 23 95
Schwabmünchen: Frauenstr. 7a · 08232-7 80 18
<https://lc-nachhilfe.de>

JK
INSTITUT FÜR Kosmetik UND Ausbildung

JUTTA KONRAD
Franz-Kobinger-Str. 9a
86517 Augsburg
Tel. 0821/44 36 00
www.kosmetikschule-konrad.de

Interessiert Sie eine Ausbildung in Kosmetik und Fußpflege? Wir beraten Sie gerne!

Bühnen und Material zu Theaterstandorten der Stadt realisiert werden, so Ullrich Müller-Kantor, stellv. Vorsitzender OV Augsburg-West.

Guido Immler, Vorsitzender des Ortsverbandes fordert, dass sich der Freistaat an den höheren Baukosten zu beteiligen habe, da dies ja nun ein Staatstheater sei. Er hatte schon 2016 die enormen Mehrkosten und Bauverzögerungen aufgrund der versteckten Risiken (Asbest, Römerfunde, Grundwasser, Lohn- und Materialkostensteigerungen) hingewiesen und einen Neubau auf geeignetem Areal nach neuesten architektonischen, umweltfreundlichen, energetischen, und akustischen Standards gefordert.

PM FDP OV Augsburg-West

Der Pferseer
Informationen für Pfersee und seine nächste Umgebung

Stadtberger Bote
Augsburger Südanzeiger

Brigitte Rauwolf
Medienberaterin

Maklerbüro für Werbemaßnahmen und Spartarife aller Art!
Tel. 0821-993434 · Fax 993312 · E-Mail: Pferseer-Rauwolf@t-online.de

Diva Nails
Beauty & More

Diva Nails 1
Karolinenstr. 4
86150 Augsburg
Tel. 0821 / 50827693

Diva Nails 2
Augsburger Str. 30
86157 Augsburg
Tel. 0821 / 90794063

Hotline 0176 / 57609293
Facebook : Diva Nails Augsburg
Instagram : [diva_nails_augsburg](https://www.instagram.com/diva_nails_augsburg)

Öffnungszeiten
Mo. bis Sa. 9 - 19 Uhr

Erhalten Sie schon regelmäßig den „ORTSBRIEF“ – den Newsletter des „Pferseers“? Einfach kostenlos abonnieren unter auensee.de

Wir sagen Danke!

Wir freuen uns auf Sie!

20% Preisvorteil * an den jeweiligen Adventwochenenden (Do.-Sa.)

1. Advent
26.11. – 28.11.2020
• Dr. BARBOR Cosmetics
• Dessous
• Schmuck Sterlingsilber
• Bademäntel

2. Advent
03.12. – 05.12.2020
• MARIA GALLAND Cosmetics
• Dr. E. Voss Cosmetics
• Homewear und Nightwear für Sie und Ihn
• Bademäntel

3. Advent
10.12. – 12.12.2020
• JEAN D'ARCEL Cosmetic
• Kirchberger Cosmetic
• Homewear und Nightwear für Sie und Ihn
• Kulturtaschen

4. Advent
17.12. – 19.12.2020
• Düfte für Sie und Ihn
• Dessous
• Schmuck
• ARTDECO

Einkaufen bei ENGL- und Ihre Wünsche werden wahr!

- Hochwirksame Pflegeserien
- Traumhaft schöne Dessous
- Nachtwäsche und tolle Hausanzüge
- Verführerische Düfte, edle Accessoires
- Herren-Unterwäsche von ARMANI und HANRO
- Geschenk-Gutscheine

20% Preisvorteil

Cosmetic • Mode • Dessous
HERMA ENGL

Augsburger Straße 20 • 86157 Augsburg-Pfersee
Telefon 0821-52 63 93 • www.cosmetic-engl.de

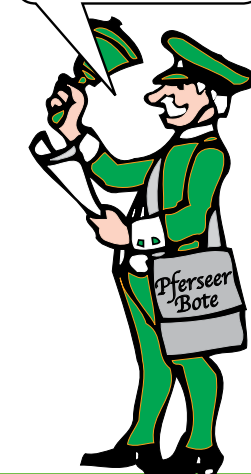
Donnerstag und Freitag von 9.30-18.30 Uhr
Samstag von 9.30-16.00 Uhr

* kein Rabatt auf Sonderpreise, Adventskalender und Gutscheine

Ihr BABÖR Cosmetic-Institut

Bleiben Sie gesund!
viel Freude beim Einlösen Ihrer Weihnachtsrabatte

Eine Kindertagespflege in Pfersee sucht eine flexible Kollegin in Teilzeit. Bei Interesse können Sie sich gerne unter der Tel.Nr. 0821/404040 melden.



blumen & möbel design bayer
• Kreative Ideen • Blumengestaltung • Glas und Keramik • Schöne Geschenkideen

Wir wünschen Ihnen einen schönen Advent ...

... und freuen uns auf Sie an 7 Tagen in der Woche:

Mo. – Fr. 8.00 – 18.30 Uhr
Samstag 8.00 – 16.00 Uhr
Sonntag 10.00 – 12.00 Uhr

Pfersee · Kirchbergstraße 2 · Telefon 52 33 85 · www.blumenbayer.com

Medizinische Fußpflege
Sonja Heumos

Praxis für Podologie

Spicherer Straße 1
86157 Augsburg
Mo. – Fr. 8.30 – 12.30 Uhr u. 14 – 17 Uhr
und nach Vereinbarung
NEU: Freitag Nachmittag geschlossen

Telefon 0821-52 64 07
www.ihrefusspflege.de

Bericht aus dem Rathaus
von Stadtrat Bernd Zitzelsberger

In seiner letzten Sitzung hat der Augsburger Stadtrat zahlreichen Themen diskutiert und entschieden, unter anderem

- Erlass der 2. Nachtragshaushalts-satzung mit einer Erhöhung von rund 10 Millionen Euro gegenüber den bisherigen Haushaltsansätzen auf 1.189.584.095 EUR
- Wirtschaftsplan der Stadtentwässerung
- Konzept zur Bewältigung der Corona-Pandemie

Aus Gründen des Infektionsschutzes wurden die weniger wichtigen Tagesordnungspunkte anschließend vom Hauptausschuss behandelt. Ein Antrag, alle Punkte im Stadtrat zu behandeln, verfehlte das erforderliche Quorum von 25% (11:41) knapp. Die Sitzung dauerte trotzdem mehrere Stunden. Es herrschte Maskenpflicht im gesamten Rathaus während der Stadtratssitzung. Außerdem wurde regelmäßig im oberen Fletz gelüftet und auf die Einhaltung der Mindestabstände geachtet.

Die seit 30.10. im Stadtgebiet Augsburg geltenden Maßnahmen zur Eindämmung des Corona-Virus sind wie die aktuellen Fallzahlen unter www.augsburg.de abrufbar.



IMPRESSUM Die Prinfo-Magazine DERPFERSEER, AUGSBURGER SÜDANZEIGER und STADTBERGER BOTE erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Str. 100, Augsburg, Telefon 0821-9232-0 <https://derpferseer.de> · eMail: info@derpferseer.de Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen: der herausgebende Verlag oder Brigitte Rauwolf (Vermittlungs-Agentur) Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel ggf. redaktionell zu bearbeiten und/o der – z. B. aus Platz- oder Kostengründen – zu kürzen. Satz/Layout: Thomas Kaiser · Druck: Senger, Göggingen Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code verlinkt wird, nicht verantwortlich. Datenschutzerklärung: auensee.de

Programm des MGT Pfersee
bis Ende 2020

Coronabedingt mussten wir ab März diesen Jahres das Programm des MGT Pfersee weitgehend einstellen. Nun freuen wir uns, Ihnen für das 4. Quartal ein abgespecktes, aber doch attraktives Programm anbieten zu können. Bitte beachten Sie, dass wir die gewohnten Räumlichkeiten nicht nutzen können und wir in ganz verschiedenen Örtlichkeiten sind. Sie können auch nicht spontan dazu kommen, da wir eine gewisse Personen-

anzahl nicht überschreiten dürfen. Bitte melden Sie sich deshalb zuvor immer an. Selbstverständlich gelten alle Hygieneregeln wie Desinfektion, Mund- Nasenschutz und Abstand. Wir freuen uns, Sie endlich wieder zu sehen und verbleiben Mit freundlichen Grüßen Claudia Zerbe, Mehr-Generationen-Treffpunkt Pfersee Christian-Dierig-Haus

Mittwoch, der 18.11.2020	10:00 bis 16:00 Uhr	„Change In“ - Zertifikatskurs Einführungskurs in die Seniorenarbeit für Jugendliche der 8. Klassen, die anschließend ein soziales Praktikum absolvieren.	Pfarrrei Herz Jesu Franz-Kobinger-Straße 10 Anmeldungen unter 0163 700 2141
Montag, den 07.12.2020	15:00 bis 17:00 Uhr	„Gesprächskreis“ Wir laden Sie herzlich zu politischen und gesellschaftlichen Diskussionen ein, bei denen jeder zu Wort kommt und man angeregt miteinander spricht und sich austauscht.	Besprechungsraum Schwabencenter Wilhelm-Hauff-Str. 28 Anmeldungen unter 0163 700 2141
Sonntag, den 13.12..2020	10:00 bis 12:00 Uhr	„Poesiebrunch“ Geschichten, Lesungen, Autoren, Frühstück und Gespräche. Eingeladen sind alle ganz herzlich, die sich für Kunst ‚Poesie und Literatur interessieren.	Bürgerhaus Pfersee Stadtberger Straße 17 Carl E. Rice Tel: 0821/525445
Mittwoch, den 16.12.2020	15:00 bis 17:00 Uhr	„Kulturtreff im tim“ Monatlicher Treffpunkt für Erwachsene, die kulturinteressiert sind und gleichzeitig interessante Kontakte knüpfen möchten. Thema: Wird noch bekannt gegeben	„tim“ staatliches Textil- und Industriemuseum Provinoststraße 46 Anmeldungen unter 0163 700 2141

Stadtrat Bernd Zitzelsberger: „Die Themen der letzten Stadtratssitzung am 29.10. sind angesichts der enorm steigenden Corona-Zahlen in Augsburg an diesem Tag schon fast in den Hintergrund getreten. Oberbürgermeisterin Eva Weber (CSU) informierte zunächst den Stadtrat und verließ dann vorübergehend die Sitzung zu einer Pressekonferenz, um über die in Augsburg ab 30.10. geltenden Maßnahmen zu informieren.“ Zudem gab viel Polizei vor und im Rathaus: Hintergrund war eine Demonstration vor dem Landratsamt, an deren Ende einige Demonstranten ein Gespräch mit Landrat Martin Sailer (CSU) erzwingen wollten, der zeitgleich eine Sitzung des Kreisausschusses leitete. Dabei ignorierten sie teilweise die im Gebäude vorgeschriebene Maskenpflicht.

Elektro-Notdienst November 2020

Sa. / So., 14. / 15. November 2020
Elektrotechnik Brandstädter GmbH Dr.-Balth.-Hubmaier-Str. 8, 86316 Friedberg
Tel. 0821-8154089 oder 0171-4541239

Sa. / So., 21. / 22. November 2020
Elektro-EDV Sauer Unterer Talweg 87, 86179 Augsburg Tel. 0821-2621263

Sa. / So., 28. / 29. November 2020
Elektrotechnik Skipiol Frank St.-Joh.-Str. 5, 86343 Königsbrunn Tel. 0151-22262229

1898: (Kauf am Blage.) Die in den Prei-
berzchniffen auswärtiger Waarenhändler scheinbar
billigeren Preise führen manche in Versuchung,
eine Bestellung zu machen, trotzdem es außer
Zweifel liegt, daß man am Blage selbst ebenso
gute Waaren zu demselben Preise haben kann.
Der Vortheil, daß man die Sachen, welche am
Blage gekauft werden, genau besichtigen und um-
tauschen kann, ohne die Mühe des Einpackens und
des zur Post Schickens, und auch ohne Portoosten
zu haben, ist nicht zu unterschätzen. Daß den
Geschäften, die am Blage sind, der Vorzug beim
Einkauf gebührt, liegt auf der Hand. Jeder
Bürger ist an der Steuerkraft der heimischen
Stadt eng beteiligt, daher soll er vermeiden, den
Umsatz derselben zu verringern. Halte darum
Jeder an dem schon oft wiederholten Satz fest:
„Kauf am Blage!“
Gefunden im „Augsburger Kurier, Tag-
und Anzeigblatt für alle Stände“ 1898

Sportler unterstützen Kinderheim
in Friedberg

Eine Spende in Höhe von 980 Euro konnte Katja Mayer, Geschäftsleiterin der km Sport-Agentur, an das Kinderheim Friedberg übergeben. Gespendet haben die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des LEW Kuhsee-Duathlons und des Augsburger Nachtlaufs. Das Geld soll insbesondere für gemeinsame Aktivitäten und Ausflüge verwendet werden. Jürgen Hammer, Erziehungsleiter, und Richard Schulan, Vorstandsvorsitzender des Kinderheims Friedberg, nahmen den Spendenscheck entgegen und bedankten sich für die Unterstützung: „Wir freuen uns sehr, dass die Sportler damit zeigen, wie sehr ihnen das Kinderheim am Herzen liegt. Gerade in diesen Zeiten ist das für uns sehr wichtig und bestärkt uns in unserer Arbeit.“ Die Spende wird gemeinsame

Freizeitaktivitäten ermöglichen, insbesondere im Outdoorbereich. So radeln die Kinder und Jugendlichen beispielsweise – in mehreren Etappen auf drei Jahre verteilt – von Augsburg bis Berlin. Zudem ist für das nächste Jahr eine mehrtägige Hüttenwanderung geplant.

In diesem Jahr war vieles anders: Der Kindertriathlon musste coronabedingt ausfallen, die Startgelder fielen weg. Auch bei den anderen Wettbewerben war nur eine reduzierte Zahl an Teilnehmern zugelassen. „Viele unserer Läufer und Duathleten haben sich aber bei der Anmeldung bewusst für die zusätzliche Spende entschieden“, sagt Katja Mayer. „Wir sind dankbar, dass wir dadurch das Kinderheim Friedberg auch in diesem schwierigen Jahr unterstützen können.“ PM km

ÖFFNUNGSZEITEN, ANSCHRIFTEN, ...

(Alle Angaben ohne Gewähr und ohne Anspruch auf Vollständigkeit, wir bitten die Anbieter der aufgeführten Leistungen, uns eventuelle Fehler oder Änderungen mitzuteilen: Fax 0821-96077

BANKEN
Augusta-Bank
Augsburger Straße 41
Telefon 0821-50 400
Mo./Mi. /Fr.: 9 – 12.30 Uhr
und 14 – 16 Uhr
Di./Do. 9 – 12.30 Uhr und
14 – 18 Uhr

**POSTAGENTUREN/
FILIALEN**
Postfiliale im Kaufhaus Konrad
Augsburger Str. 25 (dhl)
9.00 – 19.00 Uhr
Steidl im Pferseepark
Franz-Kobinger-Str. 9a
Tel. 0821-529685 (Hermes)
Paper and more (Hermes)
Luther-King-Str. 2 (Tel. 0821-
43 98 535 u. Löwenstraße 2
(Tel. 0821-52 14 57 70)

**BÜROZEITEN
BÜRGERHAUS**
Stadtberger Straße 17
Telefon: 525969
Mo. – Fr. 9 – 12.30 Uhr und
nach telef. Vereinbarung

**ELEKTRO-NOT
DIENST**
Siehe Sete 15 oben

TIERBESTATTUNG
(Feuerbestattung): Gesellschaft
für Tierbestattung, Büro Augs-
burg,
Telefon (24 Std.): 0821-98221

**FRIEDHOFS-
ÖFFNUNGSZEITEN**
Westfriedhof
Stadtberger Straße 80a
1. März bis 2. Nov.: 7 – 20 Uhr
3. Nov. bis 29. Feb: 8 – 17 Uhr

FREIZEITANLAGEN
youfarm
Am Pferseer Feld 18

MUSEEN
Architekturmuseum Schwaben
Buchegger-Haus, Thelottstr. 11
Öffnungszeiten: Während d
laufenden Ausstellungen
Do. – So. 10 – 17 Uhr
**Derzeit
geschlossen**

STHEKEN
Apotheke im Pfersee-Park
Franz-Kobinger-Straße 9a
Mo. – Fr. 8 – 18.30 Uhr
Sa. 8 – 12.30 Uhr
Apotheke im Sheridan
Park
Max-Josef-Metzger-Str-3
Mo.-Fr. 8–18.30 Uhr
Linden-Apotheke
Stadtberger Straße 4
Mo. – Fr. 8 – 19 Uhr

Pfarrbüro-Öffnungszeiten der Pfarrgemeinde Herz-Jesu:
Mo. 9.30 – 12.00 und 12.30 – 14.00 · Di. 8.30 – 11.30 und 15.00 – 18.00
Mi. 8.30 – 11.30 · Do. 13.00 – 15.00 (vorm. geschlossen) · Fr. 8.30 – 11.30
Kath. Öffentliche Bücherei Herz-Jesu (Franz-Kobinger-Str. 10):
Mo. 16.00 – 18.30 Uhr · Do. 16.00 – 20.00 Uhr · So. 11.00 – 12.00 Uhr

Dr. Christine Datzmann
Mobile Tierärztin

Hausbesuche
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de

Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen,
Überführungen, Leichenfrau. Persönliche Betreuung
und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige
ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821/4810 360
www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str. 19 Tel.: 0821 / 92 9 98	86356 Neusäß-Steppach Ulmer Straße 23 Tel.: 0821/4810360	86420 Diedorf Tel.: 08238/2776
---	--	-----------------------------------

Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augsbu.de

Stadt Augsburg
Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge



Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

A

Ambulante Pflegedienste	
Hipper	12
Autohäuser	
Opel Sigg/Opel Haas	6

B

Bäder	
Auerhammer	11
Project-Küchen	9
Bauunternehmen	
Deurer	3

Bestattungen	
Bestattungsdienst der Stadt Augsburg	15
Bestattungshilfe Irmgard Eberle	15

Blumen, Pflanzen	
Bayer	13

Bodenbeläge	
Eimesser	10
Kupke	9

E

Einbruchsicherungen	
Schlüssel Fritz	9

F

Fensterbau	
Voithenleitner	11
Fensterdekorationen	
Eimesser	11
Kupke	9

Fußpflege	
Kosmetikschule Jutta Konrad	12

Fußpflege (medizinisch)	
Sonja Heumos	13

G

Garagentore	
MTB Geuser	9

Gardinen	
Eimesser	11
Kupke	9

Gasinstallationen	
Auerhammer	11

H

Haustüren	
Voithenleitner	11

Haus- u. Kleingeräte (elektrisch.)	
media@Home Baumann	9

Heizungsbau	
Auerhammer	11

I

Immobilien	
Immler	11

Industrietore	
MTB Geuser	9

K

Kosmetik	
Kosmetikschule Jutta Konrad	12

Küchen	
Project-Küchen	9

M

Maler/Lackierer	
Dieter Schott	11

Markisen	
Voithenleitner	11

N

Nachhilfe	
Nachhilfe Learning Circle	12

Nagelstudios	
Diva Nails	13

P

Plattenspielerzubehör	
(www.mrstylus.com)	12

Podologie	
Sonja Heumos	13

Polsterarbeiten	
Eimesser	11
Kupke	9

R

Raumausstattung	
Eimesser	11
Kupke	9

Rollladenbau	
Voithenleitner	11

S

Sanitärinstallation	
Auerhammer	11

Schließanlagen	
Schlüssel Fritz	9

Schranken	
MTB Geuser	9

Schreinereien	
Fuchs	12

Sicherheitstechnik	
Schlüssel Fritz	9

Solartechnik	
Auerhammer	11

Sonnenschutzanlagen	
Eimesser	11
Georg Voithenleitner	11
Kupke	9

Sport/Freizeit	
Post SV Augsburg	3
Yoga zur Mitte	

T

Tapezierarbeiten	
Eimesser	11
Kupke	9

Teppichverlegung	
Eimesser	11
Kupke	9

Tierärzte	
Dr. Christine Datzmann (mobil)	15

Tore und Türen	
MTB Geuser	9

U

Unterhaltungselektronik	
media@Home Baumann	9

Unterricht/ Schulungen	
Kosmetikschule Jutta Konrad	12
Nachhilfe Learning Circle	12

V

Vorhänge	
Eimesser	11
Kupke	9

W

Wasseraufbereitung	
Auerhammer	11

Wasserinstallation	
Auerhammer	11

Y

Yoga zur Mitte	13
-----------------------	----

